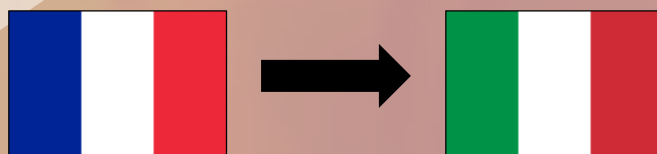


DÉTACHEMENT DE SALARIÉS



DEMANDE DE DISPENSE D’AFFILIATION
À LA COMMISSIONE NAZIONALE PARITETICA
PER LE CASSE EDILI

**Déclaration de l'entrepreneur pour l'obtention
d'une attestation de non-assujettissement à une
caisse de congé en Italie**

**Dichiarazione dell'imprenditore
per il rilascio di una certificazione sull'esonero
dall'iscrizione alla Cassa Edile**

N° de compte de l'entreprise auprès des caisses Congés Intempéries BTP :

Codice impresa presso.... _____

Entreprise/Impresa: _____

Représentant légal / *Titolare:* _____

Rue / Via: _____ N° / N°: _____

CP/CAP: _____ Commune/Comune: _____

Téléphone/Telefono: _____ Telefax: _____

E-Mail: _____

Par la présente, nous déclarons le détachement provisoire, en Italie, des salariés cités dans l'annexe qui travailleront sur le chantier suivant :

Si dichiara che l'impresa di cui sopra distaccherà i lavoratori elencati nell'allegato, per un periodo interinale, al seguente cantiere in Italia.

Désignation chantier / Denominazione cantiere: _____

Rue / Via: _____ N°/N°: _____

CP / CAP: _____ Ort / Comune: _____

Activité exercée / *Attività svolta:* _____

Nom du donneur d'ordre / Nome appaltante: _____

Rue / Via: _____ N° / N°: _____

CP / CAP: _____ Ort / Comune: _____

Début des travaux en Italie / *Inizio lavori in Italia:* _____

Fin des travaux en Italie / *Fine lavori in Italia:* _____

Tous les salariés cités exercent habituellement leur travail pour notre entreprise en France, et les relations de travail établissent un lien plus étroit avec la France qu'avec l'Italie. C'est pourquoi la législation française sur le travail continuera à s'appliquer pendant leur séjour en Italie. Pendant toute la durée du détachement, nous sommes par conséquent tenus, de cotiser à la caisse du réseau Congés Intempéries BTP pour les salariés détachés comme pour nos salariés travaillant en France. Nous nous engageons à informer la caisse compétente de toutes les modifications intervenant dans le cadre de la présente déclaration, en particulier des modifications concernant la durée du détachement des salariés cités en annexe.

Tutti i dipendenti citati esercitano abitualmente il loro lavoro per la nostra impresa in Francia ed i rapporti di lavoro stabiliscono un legame più stretto con la Francia che non con l'Italia. Ecco perché continuerà ad applicarsi, durante il loro soggiorno in Italia, la legislazione francese sul lavoro. Durante tutta la durata del distacco, siamo quindi tenuti a versare contributi alla cassa della rete Congés Intempéries BTP per i dipendenti distaccati come per i nostri dipendenti che lavorano in Francia. Ci impegnamo ad informare la cassa competente circa tutte le modifiche relative all'ambito della presente dichiarazione, in particolare circa le modifiche riguardanti la durata del distacco dei dipendenti citati in allegato.

Nous autorisons la caisse à transmettre la présente déclaration et son annexe à l'Union des Caisses de France du réseau Congés Intempéries BTP (UCF) afin que cette dernière puisse la transmettre via la commission paritaire des caisses du secteur de la construction - Commissione Nazionale Paritetica per le Casse Edili (CNCE), Via Alessandria 215, I-00198 Rome, aux différentes caisses locales (Cassa Edile) compétentes. La même disposition s'applique le cas échéant à toute information significative dans le cadre de la dispense d'affiliation aux caisses de congés italiennes, en particulier les informations concernant le défaut de paiement des cotisations.

Autorizziamo la cassa a trasmettere la presente dichiarazione, incluso l'allegato, all'Union des Caisses de France della rete Congés Intempéries BTP (UCF) affinché possa mandarla tramite la Commissione Nazionale Paritetica per le Casse Edili (CNCE), Via Alessandria 215, I-00198 Roma alle varie Casse Edili locali rispettivamente competenti. La stessa disposizione vale anche, se necessario, per tutte le informazioni eventualmente rilevanti in relazione con l'esonero dall'iscrizione alla Cassa Edile, in particolare le informazioni concernenti il mancato pagamento dei contributi.

Data, firma e timbro della CIBTP
Date, signature et tampon de la caisse CIBTP

Data, firma e timbro dell'impresa
Date, signature et tampon de la société

Elenco dei lavoratori distaccati/Liste des salariés détachés

Nome e indirizzo dell'impresa / Nom et adresse de l'entreprise:

Codice impresa presso / N°de compte auprès de la caisse

Cognome/Nom	Nome/Prénom	Data di nascita/Date de naissance	Via/Rue	N°/N°	CAP/CP	Comune/Commune	Periodo del distacco/Durée du détachement	
							Inizio/Début	Fine/Fin

Luogo, Data, Firma / Lieu , date et signature

Timbro dell'Impresa / Tampon de l'entreprise